

POROZUMIENIE W SPRAWIE WSPÓŁPRACY

W dniu 28 marca 2018 roku w Warszawie pomiędzy:

Wojewódzkim Urzędem Pracy w Warszawie z siedzibą w Warszawie (kod pocztowy: 01-205), ul. Młynarska 16, reprezentowanym przez Tomasz Sieradza – Dyrektora Wojewódzkiego Urzędu Pracy

a
Urzędem Statystycznym w Warszawie z siedzibą w Warszawie (kod pocztowy: 02-134), ul. 1 sierpnia 21, reprezentowanym przez Zofię Kozłowską – Dyrektora Urzędu Statystycznego w Warszawie;

zwanymi dalej każdą z osobna oznaczoną jako „Strona”, a łącznie – jako „Strony”

zostało zawarte porozumienie o następującej treści:

§ 1.

Porozumienie określa zasady współpracy pomiędzy Wojewódzkim Urzędem Pracy w Warszawie a Urzędem Statystycznym w Warszawie w zakresie przygotowania wspólnej publikacji prezentującej wyniki badania ludności biernej zawodowo w województwie mazowieckim.

§ 2.

W ramach porozumienia Strony wspólnie:

- 1) uzgodnią zakres badania;
- 2) uzgodnią definicje i algorytmy do naliczeń analizowanych zbiorowości;
- 3) uzgodnią zakres publikacji;
- 4) opracują i uzgodnią treść poszczególnych rozdziałów, Wojewódzki Urząd Pracy w zakresie tekstów analitycznych, a Urząd Statystyczny w zakresie ilustracji, redakcji i składu;
- 5) zorganizują, w zakresie posiadanych możliwości, akcję informacyjną i promocyjną publikacji.

§ 3.

W ramach porozumienia Wojewódzki Urząd Pracy:

- 1) opracuje definicje i algorytmy do naliczeń analizowanych zbiorowości.

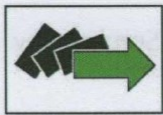
§ 4.

W ramach porozumienia Urząd Statystyczny w Warszawie:

- 1) dokona przeglądu źródeł danych;
- 2) zgromadzi dane do przygotowania publikacji zgodnie z uzgodnionym zakresem;
- 3) naliczy tablice wynikowe zgodnie uzgodnionymi algorytmami;
- 4) opracuje tablice publikacyjne, wykresy i mapy prezentujące dane w wybranych przekrojach;
- 5) przygotowuje projekt okładki publikacji;
- 6) wykona redakcję i skład publikacji.

§ 5.

Współpraca może obejmować inne przedsięwzięcia, nie wymienione w § 2. - 4. Porozumienia.



§ 6.

1. Kwestie organizacyjno-techniczne związane z realizacją Porozumienia ustalane będą przez Strony w drodze odrębnych uzgodnień.
2. Każda ze stron pokrywa koszty powstałe w związku z realizacją porozumienia ze środków własnych.

§ 7.

1. Strony oświadczają, że:
 - 1) wykonanie Przedmiotu Porozumienia nie będzie naruszało praw autorskich innych osób,
 - 2) dysponują autorskimi prawami majątkowymi na zasadzie wyłączności w zakresie:
 - a) kopiowania Przedmiotu Porozumienia na dowolny nośnik,
 - b) wystawiania Przedmiotu Porozumienia lub jego prezentacji na wystawach, podczas seminariów i zebrań,
 - c) wykorzystania Przedmiotu Porozumienia w materiałach wydawniczych oraz we wszelkiego rodzaju mediach audio-wizualnych i komputerowych oraz sprzedaży lub wymiany i innego rodzaju zbywania dzieła osobom trzecim w formie wypożyczenia i wdzierżawienia,
 - d) wprowadzania zmian do Przedmiotu Porozumienia, wykorzystywania w całości lub części, modyfikowania i włączanie w inne dzieła.
 - 3) posiadają prawo do wykorzystania Przedmiotu Porozumienia na następujących polach eksploatacji:
 - a) utrwalanie, kopiowanie, wprowadzanie do pamięci komputerów i serwerów sieci komputerowych,
 - b) zwielokrotnienie określoną techniką,
 - c) wprowadzenie do obrotu,
 - d) publiczne wykonywanie lub publiczne powielanie, wystawianie, wyświetlanie,
 - e) nadawanie za pomocą wizji lub fonii przewodowej albo bezprzewodowej przez stację naziemną,
 - f) transmisja komputerowa (sieć szerokiego dostępu, Internet).

§ 8.

Do bieżących kontaktów w ramach niniejszego Porozumienia oraz nadzoru nad realizacją postanowień Porozumienia Strony wyznaczają Koordynatorów:

ze strony Wojewódzkiego Urzędu Pracy, Katarzynę Kozakowską – Mazowieckie Obserwatorium Rynku Pracy,

ze strony Urzędu Statystycznego w Warszawie, Emilię Murawską – Mazowiecki Ośrodek Badań Regionalnych.

§ 9.

1. Porozumienie zawiera się na czas realizacji działań wymienionych w § 2. - 5. Porozumienia.
2. Każda ze Stron może rozwiązać Porozumienie z zachowaniem 30 dniowego terminu wypowiedzenia na piśmie, pod warunkiem zakończenia realizacji wszystkich rozpoczętych przedsięwzięć przez Stronę dokonującą wypowiedzenia, chyba że Strony postanowią inaczej.
3. Każda zmiana niniejszego Porozumienia wymaga dla swej ważności formy pisemnego aneksu.



4. Porozumienie i jego realizacja nie mogą naruszać w szczególności przepisów o ochronie informacji niejawnych, prawach autorskich, zamówieniach publicznych oraz ustawy o statystyce publicznej.
5. W sprawach nieunormowanych w niniejszym Porozumieniu znajdują zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego.
6. Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania.
7. Porozumienie sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

DYREKTOR
WOJEWÓDZKIEGO URZĘDU PRACY
w Warszawie
Tomasz Sieradz

Dyrektor
Wojewódzkiego Urzędu Pracy
w Warszawie

DYREKTOR
Zoła Kozłowska
Zoła Kozłowska

Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie

[Handwritten signature]